

El Vénto de Tramontana e l Sólo

En di el Vénto de Tramontana e l Sólo i ratedeun fra d lóra, perché ognùn de lóra i voléu èser pù fòrto¹ de ched altro, quand i an visto n viagiatóro ch'i veniva verso d lóra tut'atorzolà nt en mantèdo. I dó ch'i abajéun, adóra, i s én misi d acòrdio che l pù fòrta¹ fra d lóra i saré stà quédo che [i] saré arsciù a faria cavara el mantèdo d'adòso.

El Vénto de Tramontana i à comenzà a sciofiara pù fòrta¹ che i podéva, ma pù i sciofiéva e pù el viagiatóro i s atorzoléva nt el mantèdo, tant'è che ala fin col pòver Vénto i à dovù far'a méno de sciofiara. El Sólo, adóra, i s è fato vedéra nt el célo e dóp'a n pò el viagiatóro, ch'i sentiu caldo, i s è dovù cavara l mantèdo. E cosgì la Tramontana ad à dovù per forza arconóscera che l Sólo i ér pù fòrta¹ che lé.

A t è piàsgìù stà fròla? A la volén ardira?

Nota 1 - Come in altri dialetti della Lunigiana, anche in ortonovese *fòrto* è l'aggettivo e *fòrta* è l'avverbio. Il secondo tende però a generalizzarsi, non solo a Ortonovo.